

# PRO TEM



le 11 oct. 1983

Volume 23 Numéro 4

Oct. 11, 1983

## BILINGUAL CONFERENCE



photo: Christian Martel

Secretary of State Serge Joyal speaks

by Susan A. Kerr and Lisa Kamerling

Fourteen years ago, many Ontario school boards launched French immersion programmes in elementary, junior and senior high schools. The first wave of new bilingual anglophone students will soon emerge from secondary schools looking for university French courses offered in all disciplines.

To determine the needs and goals of these immersion graduates and to evaluate the current status of bilingual education in Ontario, Canadian Parents for French (CPF), the Secretary of State of Canada and Glendon College sponsored a two-day conference (the first of its kind) on September 30 and October 1 about bilingual university education for Anglo-Ontarians.

The conference concluded with six recommendations. Among the most pressing are the following: that one Ontario bilingual university be enabled to offer a full range of courses in French and that all three bilingual universities be enabled to offer a wider range of courses in French; that deans identify professors capable of and willing to offer courses in French outside university French departments;

and that cultural experiences in languages be made an essential part of curriculum. The conference went on record asking that French be recognized as an official language of Ontario.

Both spirits and attendance were high as conference delegates listened to speeches given by various members of the provincial and federal government (notably the Honourable Serge Joyal, Secretary of State of Canada; the Honourable Thomas Wells, Minister of Inter-Governmental Affairs and Maxwell Yalden, Commissioner of Official Languages of Canada). Panels with representatives from Ontario's bilingual and unilingual universities dealt with the question, what should the province's universities offer students who wish to maintain or improve fluency in French? Six workshops were held in which immersion students, educators and government officials presented their views on the issue.

Statistics for the year 1982-1983 show that approximately 40% of Ontario school boards offer immersion French programmes in their schools. For this same year, more than 57,000 students were enrolled

in such programmes at the elementary school level. However, statistics for the secondary school level indicate a decrease in enrolment. CPF attributes this to a lack of courses offered at upper levels. Only two school boards in Ontario offer grade 13 immersion French courses.

The problem is even more complex at the university level. Should solely bilingual universities (Glendon College, University of Ottawa and Laurentian University) cater to immersion graduates? The Honourable Thomas Wells feels that "universities themselves will have to get together. For (every university) to try and duplicate in this province, at this time will be counterproductive". However, Lawrence Park Collegiate French immersion student Jennifer Davidson is "bothered that only three universities in Ontario will be receiving funding to offer French courses in all disciplines. For all such courses, existing programmes need funding to expand. The Ontario Government gives subsidies to high schools for teaching French as a second language, but this funding does not extend to the French language university courses of which students are in demand. Immersion graduate Kristen Mla-

cak (French and Music major at the University of Toronto) complained about the paucity of advanced courses at the first year level in university. Only third or fourth year courses were appropriate for her and there were simply not enough of these courses available to satisfy her needs.

The Honourable Secretary of State of Canada Serge Joyal feels that if funds are to be transferred to the provinces, the federal government should be concerned that each language be given an equal footing. 150 million dollars have already been transferred to the provinces totally "strings free" to promote French language teaching. Last fall a three-year formula which would provide an additional \$15-million in funding for the first year, and 5% increases over the following two years was developed. Until education ministers across Canada agree to the terms of the division of these funds, the federal government will not allow them to be distributed. Joyal stated that his ministry has had control of the inert additional monies for the past six months of negotiations. Without these funds the inception of the necessary changes in

bilingual programmes cannot be implemented.

"This conference", according to Glendon's French Department Chairman Jane Couchman, "has by its existence, made its point. We're dealing with an exciting and interesting phenomenon and we're not ready for it. We should meet again. We've only just begun to talk here."

### CONTENTS

Declassifieds . . . . .	2
Events . . . . .	2
News . . . . .	3
North . . . . .	3
Letters . . . . .	5
Entertainment . . . . .	6
Sports . . . . .	8

# Declassified

## Food and Beverage Comm

The first Food and Beverage Committee meeting will be on Tuesday October 11 (today) at 18:30 in the Hearth Room. This meeting will be used to elect a chairman and to organize the house food representatives.

Several applications for Student Security co-ordinator have been received. A decision is expected soon.

## French Writing Workshop

Special arrangements have been made to provide a resumé writing workshop in French on Thursday, Oct. 13th, 10:00am in room 341, York Hall. Unfortunately, this service will be cancelled if students do not register by Wednesday, Oct. 13th in room 116, Glendon Hall.

## Golden Jets

The Toronto City Golden Jets will be holding a water polo development camp for any interested persons. Practice will be on October 11-15 at night at the U. of T. Athletic Camp. Registration will be held on Tues, October 11 from 6-8 p.m.. There will be a \$20 registration fee payable to The Jets. For further information, call George Gross Jr. at 485-4189 during regular business hours.

## Women's Self-Defense

Tuesday Oct. 25, 1983—the Proctor Field House and the Women's Self-Defense Program will present 'A Scream from Silence' a film about rape (French with English subtitles). Time: 6 p.m. Place: Rm 204, 2nd floor lecture hall.

## Club

Tout club ou association qui à l'intention de demander une aide financière à l'AEGC doit soumettre un budget détaillé au président de l'AEGC ou au vice-président aux finances avant le jeudi 12 octobre afin d'être considéré dans le prochain de l'AEGC.

## Clubs

All clubs, associations, etc. who will be requesting funding from the G.C.S.U. must submit detailed, itemized budgets to either the President or V.P. Finance no later than Thursday October 12, 1983 in order to be considered for inclusion in the G.C.S.U. annual budget.

Note: Failure to submit a request by this date does not prevent a club or association from approaching the Council for funding but, as the G.C.S.U. does operate on a limited budget, it is wise to apply before these funds are already allocated.

## Musicians:

Saxophonist wishes to make or join group. Phone 482-1630 for David.

## Café de la Terrasse

The Board of Directors of the Café de la Terrasse Inc. invites applications for the position of Assistant Manager. This is a full time job to begin on or around January 1st, 1984. For information and applications please direct inquiries to Phil Faughnan, General Manager, 487-6164, Café de la Terrasse.

## C.P.E.F.R.T.

COMMUNIQUE DU C.P.E.F.R.T.  
Une réunion générale du conseil de planification de l'éducation francophone de la région torontoise (C.P.E.F.R.T.) aura lieu le jeudi 13 octobre 1983 à 19h30 dans la salle 3-4B du Conseil des écoles catholiques du grand Toronto situé au 80 est, avenue Sheppard à Willowdale.

Le C.P.E.F.R.T. est une association non-officielle de francophones s'occupant d'éducation de langue française du pré-scolaire au post-secondaire dans la communauté urbaine de Toronto ainsi que les comtés de Durham, Peel et York. Les Comités consultatifs de langue française (CCLF), le Conseil scolaire séparé du Grand Toronto, le Collège Glendon et les garderies Le Petit Chaperon Rouge et les Bouts de Choux y sont représentés.

Sont inclus parmi les projets du Conseil cette année la rédaction d'un dépliant d'information générale sur le Conseil, ainsi que d'un bottin décrivant les choix en éducation en français dans la région, du pré-scolaire au post-secondaire. Ce bottin, destiné tout particulièrement aux nouveaux arrivés dans la province, contiendra une explication du système scolaire en Ontario.

Pour de plus amples renseignements sur le Conseil ou sur la réunion générale du 13 octobre, veuillez communiquer avec Anne Ladouceur au 367-1950.

## L'ambassadeur de France au college Glendon

Son Excellence Jean Béliard, ambassadeur de France au Canada, présentera une conférence sur 'La politique extérieure de la France', le mercredi 19 octobre 1983, au Collège Glendon.

La conférence aura lieu à 15 h, dans la salle 204 du Collège, 2275 avenue Bayview (à l'angle de Lawrence).

Bienvenue à tous; l'entrée est libre.

Pour tous renseignements, téléphonez au 487-6211.

## Women's Health Issues for the 1980's

is a bilingual conference being held at Glendon College on Oct. 14-16. The purpose of the conference is to provide women from different regions of Ontario, and from different social settings with an opportunity to meet together in workshops to discuss health issues of mutual concern to them.

Monique Bégin, Minister of National Health and Welfare will give the keynote address on Friday night. Other speakers at the conference will include Karen Messing and June Callwood and on Saturday evening (19-20h30) there will be a Panel Discussion entitled "Women's Health, the Law and Politics"

with Chaviva Hosek (moderator), Dr. Cynthia Carver, Linda Silver Dranoff (lawyer), and Sheila Copps (M.P.P.).

For more information on the conference contact the Department of Multidisciplinary Studies, Rm 127, York Hall.

Objectives of the conference  
The purpose of this bilingual conference is to provide women from different regions of Ontario, and from different social settings, an opportunity to meet together to discuss health issues of mutual concern to them. As a result of the discussions which will take place, specific recommendations will be formulated which will be directed to appropriate agencies (government ministries, unions, women's groups, universities) for their consideration and possible implementation.

## La Femme et la Santé dans les Années 80

est une conférence qui se tiendra du 14 au 16 octobre au Collège Glendon.

Objectifs de la conférence  
Le but de cette conférence bilingue est de permettre à des femmes, de différentes régions de l'Ontario et de différents milieux sociaux, de se rencontrer et de discuter de questions de santé qui les concernent. A l'issue des discussions, des recommandations précises seront formulées et soumises aux organismes appropriés (ministères, syndicats, groupes de femmes, universités) pour qu'on puisse les étudier et, si possible, y donner suite.

## EVENTS

### Tues Oct. 11

On Tuesday, October 11 at the Parkdale Library; 1303 Queen Street West at 1:30 p.m., there will be a screening of two films on artists produced by the National Film Board.

**Maud Lewis-A World without Shadows** profiles Maud Lewis, a self-taught artist who paints the countryside around her home in Yarmouth County, Nova Scotia.

**Kurelek** is the quiet and engrossing story of immigrant homesteaders on the Prairies as told through the paintings of William Kurelek.

Free Admission

For more information, call 532-6548.

### Wed Oct. 12

On Wednesday, October 12 at the Runnymede Library, 2178 Bloor Street West at 7:00 p.m., there will be a screening of **Bamboo, Lions and Dragons**. A half-hour film about two families, the Changs and the Lims, who tell the story of the Chinese community in Vancouver from widely different perspectives.

Free Admission

For more information, Call 767-1051.

### Jazz Plus

(Every Wednesday) The Hart House Music committee presents its 1983 **Fall Jazz Series**, 8:00 p.m., Oct. 12 AARON DAVIS QUINTET in the Arbor Room, Hart House, U. of T. (Free).

### Classic Films

(Free) Oct. 12. "Open City" by Italian director Roberto Rossellini. Also "Caraviners" by Jean Luc Godard (in French) 7:30 p.m., York Library, Eglinton & Dufferin. 781-5208.

### Thurs Oct. 13

Thursday, October 13  
7:30 p.m. to 9:30 p.m.

The Glendon Gallery with the support of Sony of Canada Ltd. and the Ontario Arts Council present an exhibition entitled "Documentary Video" from October 13 to 20, 1983. This evening's lecture given by Elke Town, an independent curator is entitled "Observation: A Lecture about Artists' Use of Documentary Styles". Room 129, York Hall. Admission to all events of this exhibition is free and everyone is welcome. For more information and a complete list of events, contact the Glendon Gallery at 487-6206.

Jeudi 13 octobre  
19h30 à 21h30

La Galerie Glendon, en collaboration avec Sony of Canada Ltd. et le Conseil des Arts de l'Ontario présente du 13 au 20 octobre une exposition intitulée "Vidéo documentaire". La conférence de ce soir sera donnée par Elke Town, conservatrice indépendante, et a pour titre: "Observation: A lecture about Artists' Use of Documentary Styles". Salle 129, Pavillon York. Entrée gratuite pour toutes les activités de l'exposition. Pour de plus amples renseignements adressez-vous à la Galerie-487-6206.

## ATHLETICS GLENDON

### RELAY Marathon

Know any Glendon students who are in financial need? Want to know how you can combat government under-funding by raising money for students in financial need? It involves running a short 3.2 km course as part of a marathon relay team.

The annual marathon relay race is slated for Oct. 15 starting at 11:00 a.m.. Proceeds from the race will be donated to the Friends of Glendon College Bursary/Scholarship fund. Students and faculty are invited to enter a male, female or co-ed team of 12 runners. Teams are eligible to enter 6 member teams, but each member will be required to run two routes rather than one.

The run is followed by a party in the Squash Club lounge, and participation prizes will be awarded. Entry forms for the race may be picked up in the Proctor Field House or from the house dons in each residence.

Entry deadline is Wed. Oct. 12 at 4 pm. Come on Glendon; let's help each other out! Let's raise some funds for needy students!

RED CROSS LEADER PATROL COURSE—upgrade your swimming and lifeguard qualifications.

COURSE DATES: Sat. and Sun., Oct. 22, 23, 29, 30; Nov. 5, 6, 11, 12.

TIME: 9:00 a.m.-1:00 p.m.

COST: \$55.00—includes instruction, course materials and exam fees. Register in person at Field House office no later than

Oct. 19. Payment of fees guarantees place in class. Minimum registration for class-10 students.

### CASUAL RECREATION AT THE FIELD HOUSE

*Coed volleyball*—every Saturday in the large gym from 3:00 to 5:00 p.m.

*Coed Badminton*—every Monday night in the large gym from 7:15 to 9:00 p.m. All levels welcome. Instructional help is available.

*Coed Floor Hockey*—Sunday, Oct. 16, in the large gym from 1:00 to 3:00 p.m. Come out and join in the fun.

### Help Wanted!

Qualified lifeguard to work on Wed. 10:30 to noon and Thurs. 3:30 to 4:30 p.m. Pay: \$3.75 for Bronze to \$4.75 for NLS. Apply at Proctor Field House office 487-6150.

Toronto, Oct. 3, 1983—The Canadian Men's Volleyball Team, which has qualified for the 1984 Olympic Games in Los Angeles, will play the 1976 Olympic Champion, Poland, in an exhibition match on Thursday, November 3, 1983 at 8:00 p.m. at the Tait McKenzie Gymnasium, York University.

The exhibition match is part of a three week National Team Tour through Eastern Canada. The team will travel with Cuba through the Maritimes in a four game series from October 16th to 19th, 1983. The teams will then be joined in the province of Quebec by teams from Poland and the U.S.A. to take part in the Canada Cup '83 from October 23rd to 29th, 1983. Then Poland will join the Canadian Team for a four match exhibition series from November 1st to 5th, 1983 in Ontario.

## Homecoming/Fall Carnival Schedule

Oct. 14: Dance par La Grenouillère

Oct. 15: Glendon Marathon Proctor Open Field House Film Festival Dance in the Theatre (see last week's paper for details)

Oct. 17-21: week-long scavenger hunt by teams

Oct. 19: Brain Rainy in the pub  
Oct. 20: trip to Stratford for *Death of a Salesman* (if interest warrants; see Ken Bujold for details)

Oct. 21: Belinda Metz is back! In the ODH at 2100

# NOUVELLES!

## GCSU Meeting

by David Olivier

The GCSU meeting of Oct. 4 was a long affair which showed both the good and bad points of the members of the Student Union: they are internally disorganized, but have at long last taken the first steps to reorganization in preparation to receiving new members.

The first major item of discussion was the new bulletin board system. VP Communications Cathy Wanless and Student Senator Duncan Parker disagreed over whether there should be a notice about approving posters to be put up, since many people place their advertisements in spaces reserved for clubs, organizations etc., and then become incensed when their advertisements are torn down. Since the motion to

place such a notice was defeated, let the above be a warning to those who place their advertisements in a reserved space: it will be torn down. If unsure as to where to place your ad, see VP Wanless.

Next came the financial reports. The GCSU and Pro Tem are both financially well off, and the GCSU is looking into paying off the remaining debt on the typesetting equipment purchased in 1978.

The next item on the agenda was a formula for clubs and organizations who wish to petition the GCSU for funding. Drawn up by VP Finance Andrew Fox, it details each step to be taken by groups seeking financial aid. First, a written application must be submitted by noon Tuesday

in order for it to be considered at that evening's meeting. Second, a budget with an explanation of expenses incurred and projected must be presented. Third, explanations as to where other funding is coming from are required (if applicable). Receipts and bills must be submitted to VP Fox. If so desired, the GCSU may recall all unused portions of the money at the end of the year. There are penalties for misused or misappropriated funds. For further details, see VP Fox.

A CRO and two DROs have been hired for elections this year. The CRO is Rob Bradt, and the two DROs are Paul Hogbin and Sue Stanley.

The GCSU also passed a motion presented by President David Haines expressing their disapproval at the actions of Rill Foods on Thursday, September 29th. A letter is expected to be drafted by VP Internal Renée Maurice and sent to Warren Rill expressing the GCSU's opinion.

A survey will soon be implemented by the GCSU regarding the quality and price of the cafeteria food. Hopefully all opinions, favourable and otherwise will be expressed.

Finally, Rob Brady is the nominee for the position of GCSU Speaker. He is expected to be ratified at tonight's meeting.



photo: Christian Martel



### Captain Tundra Rides Again!

It was a warm winter's day in the North. Only six feet of snow lay on the ground that -20C September morning—it had been a mild winter so far. Suddenly, there was a loud 'SLLURP'; the peaceful blanket (actually a quilt and two blankets) of snow disappeared into thin air! No snow in the North? Confusion reigned! Igloos were melted! Huskies suffered nervous breakdowns, tying up the Trans-Canada for hours! People panicked! A state of emergency was declared! The *Toronto Star* devoted two whole paragraphs to it on page C26!

There was only one thing to do—only one man to call upon in this hour of crisis. Unfortunately, he was vacationing in Florida, so instead the people settled for—*Captain Tundra* (hero of the North).

Immediately, our stalwart hero set off on the trail of the mysterious snow thief. Accompanied only by his faithless dog Sniffles, the Captain visited the hardest-hit area of the North: the Seagrams and Walkers Ice Cube Import Factory.

There, he found the owner, Underhand N. Blackguard, crying over the balance sheets. 'I'm ruined, ruined!', he wailed. Then he looked up and saw Captain Tundra. 'Are you from the Travel Agency? When's the next flight to Argentina?'

'Now, now,' said the Captain. 'I'm—Captain Tundra—and I'm here to investigate the mysterious disappearance of all the snow. Do you know anything about it?'

'Nothing, nothing, I swear!' Suddenly, a black envelope slid through the mail slot in the front door, and fell to the ground with a resounding flutter.

'Aha! What's this?' cried the Captain. 'Read it to me, Sniffles!'

Sniffles opened the envelope and read the letter (very tasteful black stationery and blood-red ink). It went:

**NORTHERN CAPITALISTS!**

If you want your snow back, it's gonna cost you! Leave \$12.25 (plus 68¢ Provincial Sales Tax) in a shoebox at the corner of Yonge and Dundas by noon Friday. If not, we will melt all the snow and send you the water, one drop at a time!

The Cleanser City Cyndicate

*Does Captain Tundra have a snowball's chance in hell of getting the snow back? Who is this 'Cleanser City Cyndicate'? Where did Sniffles learn to read with a French provençal accent? Does anyone care anyway?*

Stay tuned—the best is yet to be forgotten!

## RILL RENOVATIONS

By Elizabeth McCallister

Glendon has still not seen the end of changes to its food service. The dining hall will still undergo some renovations, and Le Petit Café will be opening on October 17th.

Within five weeks, says Norman Crandles, the Glendon community will have a completely "refurbished dining hall". The tables are going to be refinished and new chairs have been ordered. As yet, nothing can be done about the overcrowding in the cafeteria. Mr. Crandles hopes that the new atmosphere should help us "make the best we can" of the situation.

Some of the overflow students will be eating at Le Petit Café (formerly the Underground). The late opening is due to delays in receiving the necessary equipment for the renovations.

Work on its kitchen started last week. The kitchen will be decorated in an "open concept", as Mr. Warren Rill, owner of Rill Food Services stated. "Bric-a-brac" will be hanging on the wall so that students will no longer

be treated to a view of the refrigerator. A storage room is being converted into a dessert kitchen, so that the cook will only have to deal with preparing the main courses.

The dining area will also have a new look. The tables, which will arrive this week, will seat two. These can be pushed together, so, couples can eat alone, or as many as 12 can eat together. French pictures and posters will adorn the walls.

A more extensive menu will be offered this year. Most of the items from last year's will be back again. Newer dishes on the menu are Buffalo-style chicken wings, a wider selection of salads, and Crêpes of the day.

The hours of Le Petit Café have been extended this year. The new hours are Monday to Thursday 11:30-8:30 and Friday from 11:30-7:00, but still closed on weekends.

Despite the delays, these renovations are finally being completed. Within the next month, food service at Glendon should be running at full capacity.

The GCSU officially invites nominations for the following positions:

- A) Vice-President, Academic
- B) 3-1st year representatives
- C) 18 Faculty Council student representatives

Nominations for these positions will close at 5:00 p.m., Friday, October 14th, 1983.

Nomination forms and details are available in the GCSU office.

L'AEGC ouvre officiellement la période de mise en candidature pour les postes vacants suivants:

- A) VICE-président aux affaires académiques ;
- B) 3 représentants de première année;
- C) 18 représentants étudiants au Conseil de la faculté.

La période de mise en nomination pour ces postes prendra fin le vendredi 14 octobre 1983 à 17 heures.

Pour de plus amples renseignements ou pour se procurer un formulaire de mise en candidature, il suffit de se présenter au bureau de l'AEGC.

**EDITOR**  
Louise Farrell  
**REDACTEUR FRANCAIS**  
Bernard Asselin  
**NEWS EDITOR**  
David H. Olivier  
**ENTERTAINMENT EDITOR**  
Melanie Mulhall

**SPORTS EDITORS**  
Vince Ball  
Sonia Serrano  
**REDACTEUR DE LA PHOTO**  
Christian Martel

**PRODUCTION**  
Larry Marler  
Laurie Fullbrook  
Simone Hayhurst  
Sandy Spagnuolo  
John Maxwell

**CONTRIBUTORS**  
Léo Beaulieu  
Michèle Breton  
Michel Fradette  
Lynn Grant  
Veronica Verkley  
Paul Shepherd

**TYPESETTERS**  
David Smookler  
Ruth Bradley  
Greg Jacobs  
Patti Seguin  
Suzanne Wallace

## UN ONTARIO BILINGUE?

La langue française redevient un sujet brûlant d'actualité, suite à la plus récente visite du Premier ministre Pierre Elliot Trudeau qui demanda au Premier ministre de l'Ontario, William Davis, de créer un Ontario bilingue.

En fait, la question de la reconnaissance du français fut ramener sur le tapis par le débat qui se déroule présentement au Manitoba. Dans un effort du parti néo-démocrate d'Howard Pawley de faire reconnaître la langue française, on assiste à une opposition farouche de la part du chef du parti-conservateur, M. Sterling Lyon. En effet, ce dernier déclarait au journaliste Pierre Gingras de La Presse dans l'édition du 1er octobre, que la société franco-manitobaine n'a pas plus d'importance qu'un club Kiwanis ou un club Richelieu...

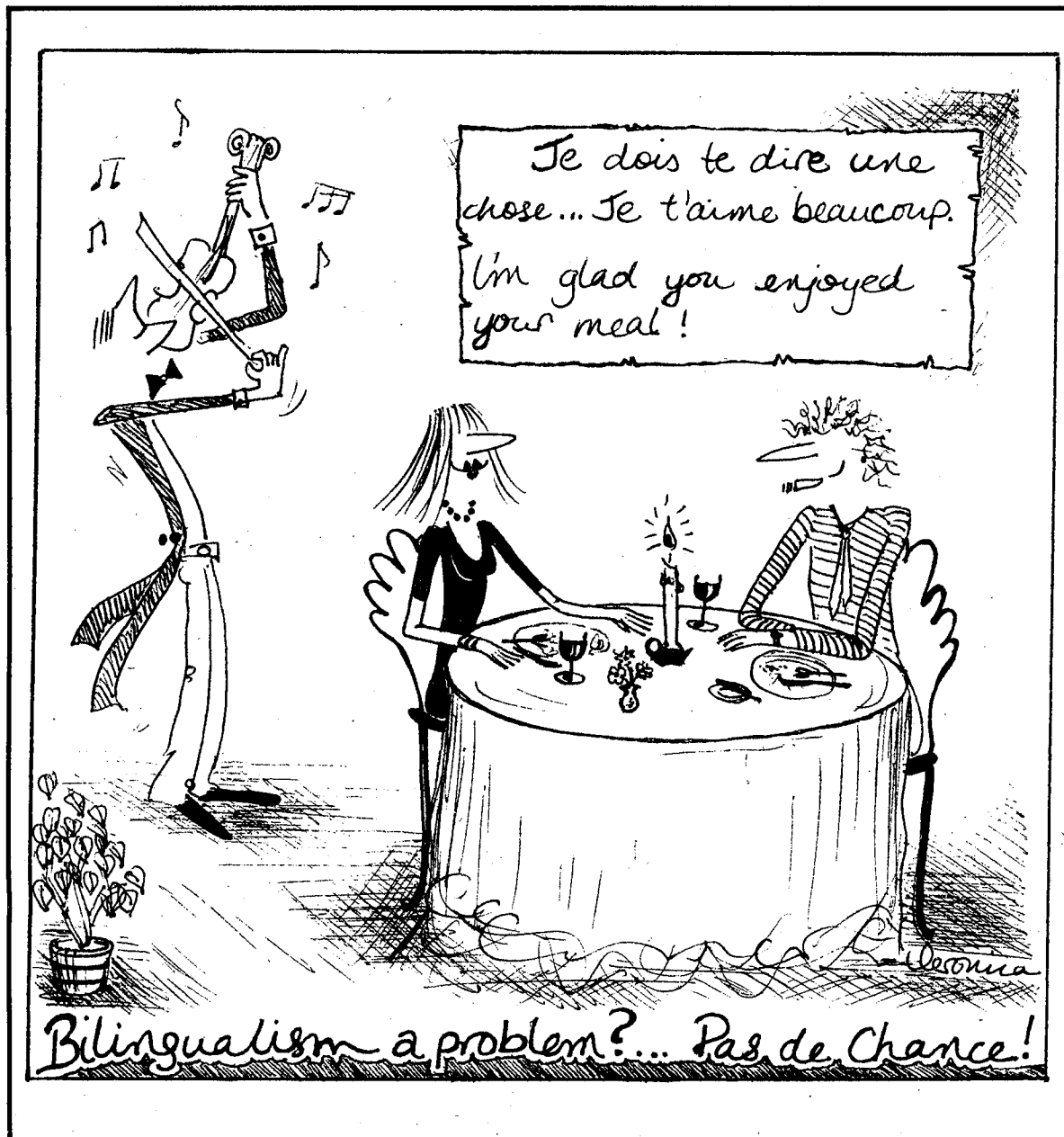
Sur le plan historique, la loi du Manitoba de 1870 (année de la création de cette province) a été favorable à l'égalité des francophones et des anglophones lorsque la population des deux groupes était à peu près égale. Ce n'est plus le cas aujourd'hui car on n'y retrouve plus qu'un pourcentage de 5 à 7 % de francophones.

En Ontario, le Premier ministre Davis justifie son refus de rendre le français langue officielle, par la crainte de la réaction des anglophones. M. Davis affirme vouloir introduire les droits des francophones en Ontario de façon lente; afin d'éviter toute réaction négative.

Il est vrai que l'Ontario offre maintenant plus de services en français: à Queen's Park, les partis politiques peuvent utiliser le français ou l'anglais dans leurs interventions, les cours criminelles de l'Ontario et la plupart des causes civiles peuvent être entendues en français ou en anglais, les conseils municipaux peuvent communiquer avec le gouvernement dans les deux langues, le gouvernement de l'Ontario a désigné 16 régions dont la population est suffisante qui peuvent obtenir des services dans les deux langues, enfin l'introduction d'une législation qui permet aux enfants francophones de tous les coins de la province, le droit à l'éducation en français (en enlevant la clause mentionnant 'où le nombre le justifie').

La plus grande opposition semble venir des secteurs ruraux à l'intérieur de l'Ontario. Mentionnons l'opposition exercée le printemps dernier contre les immersions de français, par les conseils scolaires des comtés de Stormont Dundas et de Glengarry et de leur population anglophone.

Cependant, en quoi l'Ontario déclaré bilingue menacerait-il les personnes parlant anglais? L'éditorial du Toronto Star du 29 septembre mentionne: 'Déclarer l'Ontario bilingue n'enlèverait rien à ceux de notre communauté qui parlent seulement anglais. Ça ne veut pas dire non plus que nous devons apprendre le



français. Ce que ça ferait, ce serait assurer à 475,000 parlant français qui sont résidents de cette province le droit d'utiliser leur propre langue quand ils ont à utiliser les services du gouvernement ou de la cour. IL s'agit seulement d'une justice pour un pays avec une histoire bilingue.

Le commissaire fédéral aux langues officielles, M. Max Yalden, déclarait le 28 septembre dernier que même si l'Ontario devenait bilingue du jour au lendemain, la plupart des Ontariens ne verrait aucune différence!

Pressé par le secrétaire d'état Serge Joyal à utiliser son influence sur M. Davis, le nouveau leader du Parti Conservateur M. Brian Mulroney a mentionné vouloir régler une autre question (celle du Manitoba) avant de s'attaquer au problème de l'Ontario.

La charte canadienne des droits et libertés de la personne mentionne à l'article 16(i): "Le français et l'anglais sont les langues officielles du Canada; ils ont un statut et des droits et privilèges égaux quant à leur usage dans les institutions du Parlement et du gouvernement du Canada". Elle reconnaît les mêmes droits au Nouveau-Brunswick. Depuis quand le Canada est-il composé d'une seule province?

Enfin, l'opinion publique semble s'entendre pour dire que la

reconnaissance du français en Ontario pourrait avoir un impact sur la prochaine élection au Québec; le parti Québécois voulant de nouveau faire de l'indépendance son objectif à atteindre. Comme le dit le vieux dicton: "il faut battre le fer lorsqu'il est chaud."

Le gouvernement de l'Ontario profite maintenant d'une chance historique de faire les premiers pas dans une question qui aurait un impact sur l'Ontario, possiblement le Manitoba et qui sait, le Canada tout entier!

Dans son refus de reconnaître le français (véhicule essentiel à une culture) il ne fait que confirmer l'argument du parti Québécois mentionnant l'indifférence du Canada anglais. Vivrons-nous assez longtemps pour connaître un Ontario bilingue?

Bernard Asselin



In the wake of Prime Minister Trudeau's most recent visit to Ontario and his request that Premier William Davis make the province fully bilingual, the French language has once again become a topic of burning interest.

The same debate over official recognition for French in Ontario was initially sparked by the one currently raging in Manitoba. The efforts of the New Democratic government under Howard Pawley to give full recognition to the French language met with fierce opposition from Sterling Lyon's Conservatives. In fact, Mr. Lyon told *La Presse* reporter Pierre Gingras (in the October 1st edition) that the Société Franco-Manitobaine was no more important than the Kiwanis or the Richelieu Club...

The Manitoba Act of 1870 (the year Manitoba became a province) declared the equality of francophones and anglophones; at that time the two groups were roughly equal in population. This is no longer the case; francophones now account for only 5%-7% of the province's population.

Here in Ontario, Premier Davis has raised the possibility of an angry backlash by anglophones as justification for his refusal to make French an official language. Mr. Davis has proclaimed his intention to introduce French rights gradually, so as to avoid a strong negative reaction.

It is true that Ontario now offers more French services than ever before: MPP's may address the provincial legislature in either French or English; criminal cases (and most civil cases) may be tried in either language; municipal councils

may communicate with Queen's Park in either language; the government has designated 16 regions as having "sufficient numbers" to warrant bilingual services. Finally, legislation has been introduced which will give francophone children across the province the right to French education (without the clause "where numbers justify")

The greatest opposition seems to come from the rural areas of central Ontario. It bears mentioning that last spring the school boards and anglophone residents of Stormont-Dundas and Glengarry Counties mounted stiff opposition to French immersion programs.

But are the interests of English-speaking people threatened by the prospect of a bilingual Ontario? A Toronto Star editorial of September 29th states: 'Declaring Ontario bilingual would take away nothing from those of us who speak English. Nor would it mean we'd have to learn French. What it would do is ensure that 475,000 French-speaking residents of the province can use their own language when they deal with government and the courts. That's only fair in a country with our long bilingual history.'

Last September 28th, the federal Official Languages Commissioner, Max Yalden, suggested that if Ontario were to become bilingual from one day to the next, most Ontarians wouldn't notice any difference!

Under pressure from Secretary of State Serge Joyal to use his influence on Mr. Davis, the new Conservative Leader, Brian Mulroney, indicated his desire to settle the Manitoba language question before tackling the Ontario issue.

The Canadian Charter of Rights and Freedoms states in article 16(i): "English and French are the official languages of Canada and have equality of status and equality of rights and privileges as to their use in all institutions of the Parliament and government of Canada". It recognizes the same rights for New Brunswick. Since when is Canada made up of only one province?

Finally, there seems to be a consensus that recognition of French in Ontario could have an impact on the next provincial election in Quebec, in which the Parti Québécois wants to campaign on the issue of Québec independence. As the old saying goes "strike while the iron's hot."

The government of Ontario now has an historic opportunity to break new ground on an issue concerning Ontario, possibly Manitoba, perhaps even all of Canada. By refusing to recognize French (the essential vehicle for francophone culture), the government is only confirming the Parti Québécois argument that English Canada is indifferent to French. Will we live long enough to see a bilingual Ontario?

Translation by John Maxwell



ACFO

ASSOCIATION CANADIENNE-FRANÇAISE DE L'ONTARIO

Le 19 septembre 1983

COMITÉ DES TRAVAILLEURS

Lors de son congrès annuel du 18 septembre 1983, l'ACFO-Toronto a reçu le mandat de former un Comité des travailleurs. L'objectif serait d'étudier le dossier des travailleurs et travailleuses, de les regrouper afin de connaître leurs besoins actuels et de diffuser l'information selon leurs intérêts et besoins.

Afin de savoir quels sont vos besoins et vos intérêts, il serait bon de vous connaître: que vous soyez sans travail, étudiant(e)s, personnes âgées, handicapé(e)s... vous êtes avant tout des travailleurs et travailleuses.

Comme les buts du Comité ne sont pas établis, nous aimerions savoir quels sont, d'après vous, les sujets sur lesquels le Comité des travailleurs devrait se pencher. Exemple: Conditions de travail, sécurité, santé, syndicalisme, etc...

C'est pourquoi vous êtes invité(e)s à répondre à ce formulaire et à le faire parvenir à: ACFO-Toronto, Dossier des travailleurs, a/s Laurent Gauvin, 222, Queen's Quay ouest, Toronto, Ont. M5J 1B5

ou contactez Bernard Asselin (Pro Tem)

Form with fields for NOM, ADRESSE, TÉLÉPHONE, ÂGE, ANS, PROFESSION, SITUATION ACTUELLE, and checkboxes for interest in receiving information and being involved in the dossier.

LETTERS TO THE EDITOR

Student 'X'

Letter to the Editor:

Re: "I'm here for an education, not to pick up trays." (from "Slovenly Students..." Pro Tem, Oct 3, 1983)

Student X, in his own words, revealed a crying need for what he's "here for," if his definition of education is so narrow as to exclude the socialization out of such childish self-centred behavior as leaving one's mess for others to clean up.

The verbalization, "That's what the help is getting paid for," is just a cop-out for the laziness exemplified by Student X and those who urge others not to remove their own trays.

This attitude is also reflected by some residence students who insist on using washroom waste baskets for major garbage, including bottles, pizza boxes, newspapers and food, where facilities for such things are provided and advertised. Come on folks. Let's clean up our act!

Peter Birrell

"The Little Bears"

Dear Editor,

Once upon a time, far off in the distant hills, lived a family of bears.

These bears were of a very special stock (not like the kind you and I are used to). They were all big and hairy of course, but unlike other bears, they loved to play with balls.

Now perhaps you're thinking: "That's not so special, most bears who are big and hairy love to play with balls!" But these

were not just any kind of balls, they were soccer balls!

The bears played together as often as they could and became quite good. (Their success was also partly due to the fact that all the birds and rabbits would sit and cheer as they scored, which made the bears feel well-loved.)

However, they soon grew tired of playing with each other and longed for others to share their fun and maybe even defeat! (They had very competitive instincts!) So they decided to leave the hills and settle down in Glendon in hopes of finding someone there to help them.

Sure enough, they were adopted almost immediately and everyone set out to find some competition.

Everything seemed to be going splendidly. They had others to play against, smart little uniforms and even a name. The Glendon Grizzlies. There remained however, one problem. They couldn't find any birds or rabbits to cheer for them.

They knew if their friends were there, they would surely be the best soccer players anybody had ever seen!

Now you're probably wondering: "How can I help these poor Bears?" So friends, come to the field behind the Proctor House, yell 'til you're blue in the face and I promise you: those bears will show you a good time!

Correction

Carol Bolt wrote Red Emma. The director is Sharolyn Lee.

Lengthy Fellows?

Dear Pro Tem:

I absolutely refuse to believe John Maxwell's contention (Pro Tem-Oct.3) that he keeps 'his fingers nimble for the long members of the Glendon community.' Speaking as a relatively lengthy fellow myself (although

The distinction of being the Longfellow of the Glendon community must go to another) I simply cannot see any purpose involving me for which Mr. Maxwell (known as Max to his friends) should keep his fingers nimble. Please, Pro Tem, have Max explain himself immediately.

Thank you,

K. Couillard.

To Clear the Air

Editor's Note:

Feeling that she was taking up the cause of French-speaking students, Tara Ballance wrote a letter to Pro Tem for publication in the second issue.

Reading a comment made by Chuck Daley in the first issue of the paper, she concluded that he was somehow making a slur on francophones; "I tried some french fries," he said, "and they were the best cover-up of french fries since Paul Bunyan's mommie tucked him in".

To us at Pro Tem this is a complaint about the food and nothing more. We do not agree with Ms. Ballance, but feel it is her right to say what she wants. Her letter expressed her opinion, not that of Pro Tem.

L'ACCUEIL MEDICAL

par Janet McKinlay

Connaissez-vous l'accueil médical francophone? Pro Tem est allé faire une visite à son bureau situé dans le quartier récemment restauré près des rues Front et Parliament. C'est un organisme à but non lucratif qui, depuis deux ans sert la population francophone.

L'AMF offre des services d'interprétation dans les hôpitaux et cliniques, des conseils et du soutien moral aux patients. De plus, il leur aide à trouver de l'hébergement à prix modique et il rend visite aux patients hospitalisés. Il leur offre même de les accueillir à l'aéroport ou à la gare, et de les orienter dans la ville de Toronto.

L'Accueil dépend de bénévoles francophones ou francophiles qui donnent de leur temps libre. C'est Lyse Hébert, responsable du recrutement, et Céline Boyer, la directrice, qui nous ont fourni les renseignements sur la situation actuelle de l'AMF.

Vu le grand nombre de francophones qui doivent venir du nord de l'Ontario (certains d'entre eux ne parlent pas l'anglais) pour se faire opérer ou être hospitalisés, le nombre de bénévoles (une vingtaine) ne suffit pas à la demande. De plus, l'AMF désire augmenter la disponibilité de ses services.

En ce qui concerne le recrutement, l'Accueil ne veut pas que les bénévoles se sentent obligés d'accepter des responsabilités qu'ils ne veulent point. Aussi l'AMF leur prie d'abord de préciser l'âge des gens qu'ils veulent aider; dans quel hôpital (ou quels hôpitaux) ils veulent travailler; et s'ils seraient d'accord pour accueillir des patients à la station Union ou à l'aéroport (s'ils disposent d'une voiture).

Malgré les nombreux témoignages de personnes ayant profité de ses services dans plusieurs hôpitaux (voir lettre du 17 août 1982), le gouvernement provincial a décidé de ne plus subventionner cet organisme. Comme l'Accueil dépend entièrement de cet argent (un montant de 98 000 dollars pour l'année fiscale en cours), il se verra obligé de terminer ses services en avril 1984.

Si vous aimeriez obtenir plus de renseignements sur l'AMF ou encore travailler comme bénévole, voici l'adresse et le numéro de téléphone: L'Accueil médical francophone, 33 Hahn Place, suite 103, Toronto, Ontario, M5A 4G2; téléphone: 363-3024.

LOCKWOOD CLINIC 300-312 BLOOR STREET EAST TORONTO, CANADA M4W 1G8 August 17, 1982 L'Accueil Médical Francophone 33 Hahn Place, Ste 103 Toronto, Ontario M5A 4G2 Att: Huguette de Repentigny-Larkin Co-ordinator Dear Huguette de Repentigny-Larkin: This is just a brief note to tell you how very much we appreciate your interpreting services for our patients. Patients and doctors have commented quite favorably to me on the efficiency and professionalism of this support service. It is certainly not an easy task and I want you to know that we are extremely grateful for the dedicated and efficient help you are supplying to our numerous francophone patients. Merci beaucoup! Yours sincerely J. V. O'CONNOR ADMINISTRATOR

C'est à Ton Tour

NON AU MISSILE DE CROISIERE

par Mary Breen

La course aux armements entraîne présentement le monde vers un désastre nucléaire. Le gouvernement du Canada a décidé de participer à cette folie en permettant les tests du missile de croisière en Alberta. Ce missile est la vedette du nouvel arsenal américain. Puisqu'il s'agit d'une arme dont la détection est impossible, le déploiement du missile de croisière rendra le contrôle des armes irréalisable. C'est pour ces raisons, entre autres, que des millions d'Européens s'opposent à son déploiement sur leur continent.

Les impôts de plus en plus lourds, les taux d'intérêts élevés, et l'accroissement du chômage sont les résultats néfastes de la course aux armements. Sous le régime de Trudeau, le gouvernement fédéral a déjà investi 60 millions de dollars à la production du système de guidage du missile. Etant donné les dépenses militaires mondiales qui excèdent 600

billions de dollars par an, la destruction de la vie humaine s'est amorcée avant qu'un premier missile ne soit lancé.

La majorité des Canadiens appuie le désarmement. On voudrait voir le Canada jouer un rôle de pacificateur, et non celui de complice dans l'escalade démesurée aux armements. Mais pour arrêter les tests du missile de croisière au Canada, il faut une collaboration collective. Même si le gouvernement fédéral n'écoute pas les individus, en se regroupant nous sommes en mesure de former un mouvement suffisamment puissant pour influencer les décisions dont dépend notre survie.

Joignons nos voix au mouvement pour la paix à travers le monde. Le 22 octobre, assistez à la manifestation contre les tests, la production et le déploiement du missile de croisière.

Renseignements supplémentaires: veuillez contacter le Comité du 22 octobre, 10 Trinity Square, Toronto M5G 1B1, tél (416) 977-0732.

## LUNCHBAG MINI-SERIES

par Léo Beaulieu

Un sandwich vite préparé, quelques crudités et quoi d'autre? "Muffin", craquelin sorti d'un petit sac et des miettes tout partout. Attente et rassasiement, un peu de bavardage s'y mêlant.

Voilà très brièvement l'atmosphère qui régnait au local 204 le vendredi midi du 23 septembre dernier. Environ soixante personnes dans la salle, presque toutes des femmes d'un certain âge. Tous attendaient calmement que débute la première d'une série de cinq dîners-conférences portant sur des sujets aussi variés qu'intéressants. Rose Wilner est la principale initiatrice de cette activité.

Elle fait partie d'un groupe extra-glendonien qui participe à un programme appelé: "Vivre et apprendre à la retraite". Ce programme pour personnes âgées comprend sept cours, dont quatre cette session-ci. L'histoire, l'art, la religion et la littérature sont actuellement les centres d'intérêt. Un local étant inutilisé pendant une heure, on a décidé de la combler par ces

mini-conférences ouvertes à tous.

En youtant les titres des dîners-conférences proposés, certains prétendront peut-être qu'il s'agit là d'une activité pour les gens âgés.

Quelle lamentable opinion! En référence à ce bon vieux proverbe: "Si jeunesse savait, si vieillesse pouvait"; rappelons-nous que si eux savent *pouvoir*, nous pouvons aussi bien savoir.

### Mourir avec Dignité

Pour ce premier dîner-conférence, le professeur Abbeyann Lynch présentait une allocution sur les implications légales de la mort. Invitée pour l'occasion, elle s'adressait en des termes simples et par des exemples précis aux gens de la salle qui faisaient preuve d'une attention remarquable.

Le professeur Lynch, diplômée au niveau de baccalauréat au Manhattanville College de New York, qui a fait sa maîtrise au Pontifical Institute of Medieval Studies (Université de Toronto),

est maintenant docteur en philosophie à cette même université.

Sa conférence portait principalement sur l'imprécision de lois devant des cas extrêmes de trouble physiologique ou en phase terminale d'une maladie. Nous apprenions alors, qu'à l'exception du Manitoba, aucune législation canadienne n'apporte de définition 'pratique' vraiment valable de la mort. Nous entendons par définition pratique, celle qui permet de déterminer si un individu est mort ou pas. Cela peut paraître étrange, sordide même. Mais parmi les nombreuses personnes qui fréquentent les lits d'hôpitaux, cette définition est pour ainsi dire parfois vitale. C'est ainsi qu'au pays, personne n'est considéré comme mort tant et aussi longtemps qu'un médecin ne l'aura considéré comme tel.

En fait, ce qui complique ou rend plus apparent le problème de la légalité du décès, c'est le développement technologique en médecine. Il est possible aujourd'hui de perpétuer le fonctionnement des appareils vitaux d'un mourant par différents procédés, sans lesquels la vie s'éteint. Reste à savoir les implications de tels 'soins' au niveau du cerveau. La neurologie restant une science toujours très obscure. Qui devient alors responsable de la vie de l'autre en cas d'inconscience? Et même conscient le patient a-t-il droit de dire: 'Débranchez-moi docteur!'"

Avons-nous seulement le droit dans quelque cas que ce soit (maladie, déficience, avortement, amour, procès, etc...) de prendre en main la vie d'autrui?

Les lois sur cette question "sociale" n'en finissent plus de

vaciller. D'un autre côté, spirituel celui-là, nous pouvons admettre qu'avec l'existence de Dieu, la vie est un présent. Par conséquent, même si la vie nous appartient à travers notre capacité de provoquer la mort, humainement nous ne pouvons l'abandonner délibérément.

Tout ce dilemme entraîne des réflexions profondes autour des idées de liberté et de responsabilité sociale. Ces deux notions se confrontant malheureusement trop souvent dans le monde réel. C'est aussi la vie même qui est à repenser continuellement.

L'invitation est lancée. Le prochain rendez-vous: vendredi le 14 octobre, à 12h15 au local 204. On y parlera alors du soutien apporté à ceux ou celles dont le ou la partenaire est décédé(e). Apportez votre repas.

## YELLOW FEVER

by Lawrence Marler

R.A. Shiomi's play **Yellow Fever**, currently on stage at the Toronto Free Theatre, resembles those syndicated television programmes that are shown half a dozen times a day and are likely to be in repeat for the next millennium; it is bad, but nobody seems to mind.

Presented by the Canasian Artists Group, an organization formed in 1982 to promote and inspire creative talent among Asian Canadians, "Yellow Fever" strives to provide legitimate dramatic roles for Asians. Called a landmark in Canadian theatre inasmuch as it features an almost entirely Asian cast, "Yellow Fever" nevertheless divorces itself of the usual Asian stereotypes (i.e. your typical Kung Fu maniac or inscrutable Oriental) merely by assuming other stereotypes atypically Asian.

Weakness of this sort might be excusable in a play where plot is clearly more important than character, or one that did not pretend to iconoclasm, but this is not such a play, and a rather lean plot concerning the kidnapping of an Asian festival queen by a group of neo-Nazis is shunted into obscurity by the tensions which exist between the characters. And this is sad, for at no time does there appear on stage any real or credible character, or are any of the most salient tensions explored. The few faint glimmerings of potential that arise disappear in a morass of shrill jargon and caricature that is almost embarrassing to behold.

Of course bad acting must shoulder its share of the blame. One especially repugnant character is portrayed by Susan Jay, an actress whose voice squeals through the theatre like the

noise of a railway car in the process of derailment, and bears about as much sincerity of feeling.

But ultimately blame lies in the play itself. Shiomi's characters are burlesque and derivative, his plot thin and confused to the point where attention is focused everywhere but on the main issue, namely 'Yellow Fever' and its effects both within and without the Asian community.

These faults, however, are not irremedial. A good play lurks in the tangle of "Yellow Fever", and Shiomi, who has approached some important issues, may yet explore them. But while it is no crime for one man to write to a bad play, it is monstrous for an organization like Canasian to stage it and attach to it the high-minded ideals it does. Bad judgement is no crime either, but it may well cost Canasian the legitimacy it longs for.

## MACBETH

Milne. Elles brûlent littéralement les planches.  
La pièce est magnifique; hâtez-

vous de vous rendre à Stratford, car elle ne sera à l'affiche que jusqu'au 21 octobre.

par David H. Olivier

Y a-t-il encore quelqu'un qui croit que les effets spéciaux soient la propriété privée de George Lucas? Détrompez-vous! Il est évident qu'on ne se rend pas à Stratford pour voir le Macbeth de John Hirsch (le directeur artistique du festival de Stratford). Le tonnerre, les éclairs, le bruit du vent, les tambours; tous les effets spéciaux sont à point, ils sont magnifiques.

Mais les pièces de théâtre de Shakespeare exigent encore beaucoup plus que des effets spéciaux. Cette année, la distribution de Macbeth est des plus imposantes. Maurice Evans est très bon dans le rôle de Duncan, Andrew Gillies rend assez bien son rôle de Macduff, le Malcolm de John Jarvis est passable, Roberta Maxwell est électrisante dans son rôle de Lady Macbeth (cependant sa voix est très difficile à entendre), mais c'est Nicholas Pennell qui donne la performance la plus convaincante dans son rôle de Macbeth. Il donne au rôle une qualité superbe; Macbeth est un homme qui nous fait éprouver de la compassion pour lui lorsqu'on le voit sombrer dans la folie. Cependant, les favorites de la foule sont les "Weird Sisters", Paddy Campanaro, Seana McKenna et Elizabeth Leigh-



Nicholas Pennell dans le rôle de Macbeth



Glendon Hall - Lower Level

Mon. - Fri. 11 am to midnight  
Sat. 12 noon to midnight  
Sun. 12 noon to 7 pm

The ANNUAL GENERAL MEETING of the Shareholders of the Café de la Terrasse Inc. will be held Wednesday, October 12 at 3:15 p.m. in the Café for the purpose of receiving the annual report and electing the new Board of Directors.

All shareholders (members of the Glendon community) are invited to participate.

Positions open are:

- 4 voting student members,
- 4 voting non-student members.

## Le théâtre du 'P'tit bonheur' à quinze ans

par Michel Guoin

Le théâtre du 'P'tit bonheur', vous connaissez? Ca vous dit quelque chose mais...

Mardi le 4 octobre, je me suis rendu à la conférence donnée par M. John Van Burek, directeur artistique du théâtre, en l'honneur du 15ième anniversaire dans le cadre de la semaine francophone. Dès qu'il eût pris la parole, l'auditoire fut saisi d'enthousiasme. Il nous fit part de l'historique du théâtre.

Le théâtre vit le jour dans un local rue Danforth en 1967 et consistait en un groupe de femmes qui voulaient faire du théâtre et par le fait même, célébrer le centenaire. Le nom du théâtre vient du titre d'une pièce de Félix Leclerc, soit 'Le P'tit Bonheur'. Ce fut la première pièce jouée au théâtre. A cette époque, les théâtres étaient pratiquement inexistant à Toronto.

John Van Burek entendit parlé du 'P'tit bonheur' en 1970. Le théâtre venait de recevoir le statut de corporation, ainsi que de l'argent du secrétariat d'Etat. M. Van Burek rentra en fonction en 1971 et sa priorité fut de trouver un local convenable pour le théâtre; ce qu'il fit. Il le convertit en véritable théâtre. Toutefois, ce qui encourageait le secrétariat d'Etat était plutôt l'élaboration d'un Centre Culturel. Néanmoins, le théâtre tint bon. A ce moment, M. Van Burek était le seul employé du théâtre, tous les autres étaient bénévoles.

En 1973 et 1974, le théâtre reçut des bourses provenant

d'un projet d'initiative local. Ainsi, M. Van Burek put établir un salaire pour tout le monde ce qui leur donna le titre de professionnel. Cependant en 1975, il reçut un dur coup. Les bourses furent coupées. M. Van Burek démissionna à la fin du mois de mars 1975. Le théâtre survécut malgré tout.

C'est Claire Pageau qui, en 1976, trouva l'emplacement actuel, soit la Cour Adelaide. A

cette époque, il fut impossible pour elle d'y installer le théâtre.

On l'établit donc sur Avenue Road où il connût une escale laborieuse. C'est seulement en 1979 qu'il pût finalement prendre racines à la Cour Adelaide.

Le retour de John Van Burek se fit en 1981. Il revint avec un enthousiasme renouvelé, qu'il sût d'ailleurs très bien retransmettre à ses collaborateurs et ce, même encore en 1983. Il

entrevoit une très bonne saison. Il nous fait voir des chiffres, lesquels justifient ses prédictions. En 1979, on retrouvait trente abonnés, aujourd'hui on en compte près de mille. Fait intéressant à noter, c'était la première fois l'an dernier que le théâtre réussissait à diminuer son déficit, qui fut de l'ordre de 18%.

Ainsi, notre rôle pour continuer dans la même vaine consiste à

se rendre au théâtre en grand nombre.

J'espère vous y rencontrer. Voici la programmation de la saison 83/84: la pièce 'A toi pour toujours ta Marie-Lou' de Michel Tremblay (25 octobre-13 novembre), suivie de 'La Locandiera' de Carlo (22 novembre-11 décembre), le 'Strip' de Sylvie Trudel (pour adultes) (7-26 février), et enfin 'Fort rouillé' de Patricia Dumas (1-20 mai).

## LETTERS HOME: Plath in her own words

by John Maxwell

*Letters Home*, Rose Leiman Goldenberg's examination of the life and death of American poet Sylvia Plath, is currently on stage at the Adelaide Court Theatre, 57 Adelaide St. E., until October 16th.

The play is as difficult to review as it is to watch. This should not be construed as a criticism, however; I simply mean that the magnitude of the emotions dealt with in the production make it a very intense experience for the spectator. The poet's bouts of depression and her obsession with death are so constant and tangible that despair almost becomes the third character in the play. As for reviewing it, the critic's task is never easy when the work in question derives its strengths and its weaknesses from the same device.

In this case, the device consists of quoting directly from Plath's letters to her mother, Aurelia;

the script, for the most part, is made up of Plath's own words. Obviously, in the hands of a skilled writer and poet like Sylvia Plath, this technique can lend a production a great deal of narrative intensity. On the other hand, a written medium (in this case, letters) does not always translate smoothly into a spoken one. Plath's correspondence occasionally sounds strained or

contrived when used in dialogue.

But perhaps "dialogue" is the wrong word here. The dialogue is, in fact, two intricately interwoven monologues. Sylvia's words interplay with Aurelia's as deftly as the strains of a Renaissance madrigal. If nothing else, *Letters Home* is a miracu-

lous feat of memorization on the parts of Caitlin Hicks (who played Sylvia) and Patricia Brown (who played Aurelia and also directed).

*Letters Home* is presented, in its Canadian début, by Canadian Premieres Productions. Tickets are available at the Adelaide Court box office, 363-1031.

## THE OSTERMAN WEEKEND

by Melanie Mulhall

"We all trust what we see too much — don't you think? Appearances being what they seem."

These wise words are spoken by Lawrence Fassett, a character in the movie adaptation of Robert Ludlum's *The Osterman Weekend*.

Sam Peckinpah directs this thriller with typical excesses of sex and violence. Indeed, one 'love-then-death' scene is re-played, in whole or in part, four times! Whatever that means, the creators of this film do achieve

an exciting and thought-provoking ending.

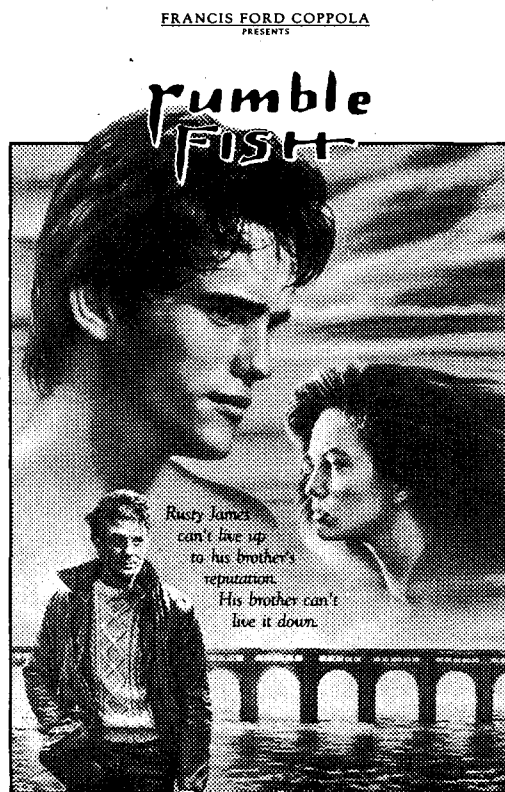
Throughout the story, we find it difficult to tell the protagonists from their antagonists. Are a group of friends meeting for an annual reunion merely tax evaders, or are they spies for the KGB? Is the FBI (CIA?) a friendly guardian, or is it a ready tool for madmen? Indeed, what is the difference between madness and righteous anger?

Ludlum challenges our modern belief systems by having his

characters manipulate each other using television. Characters make decisions on the basis of thirty-second video clips. The narrator is believed because the visuals are believable. Are these the right decisions?

As the character Bernie Osterman (brilliantly underplayed by Craig T. Nelson) says of the CIA man Foisset, "Maybe he just thinks he's right — don't we all think we're right?"

*The Osterman Weekend* is a film worth the ticket price.



A unique and powerful motion picture experience.

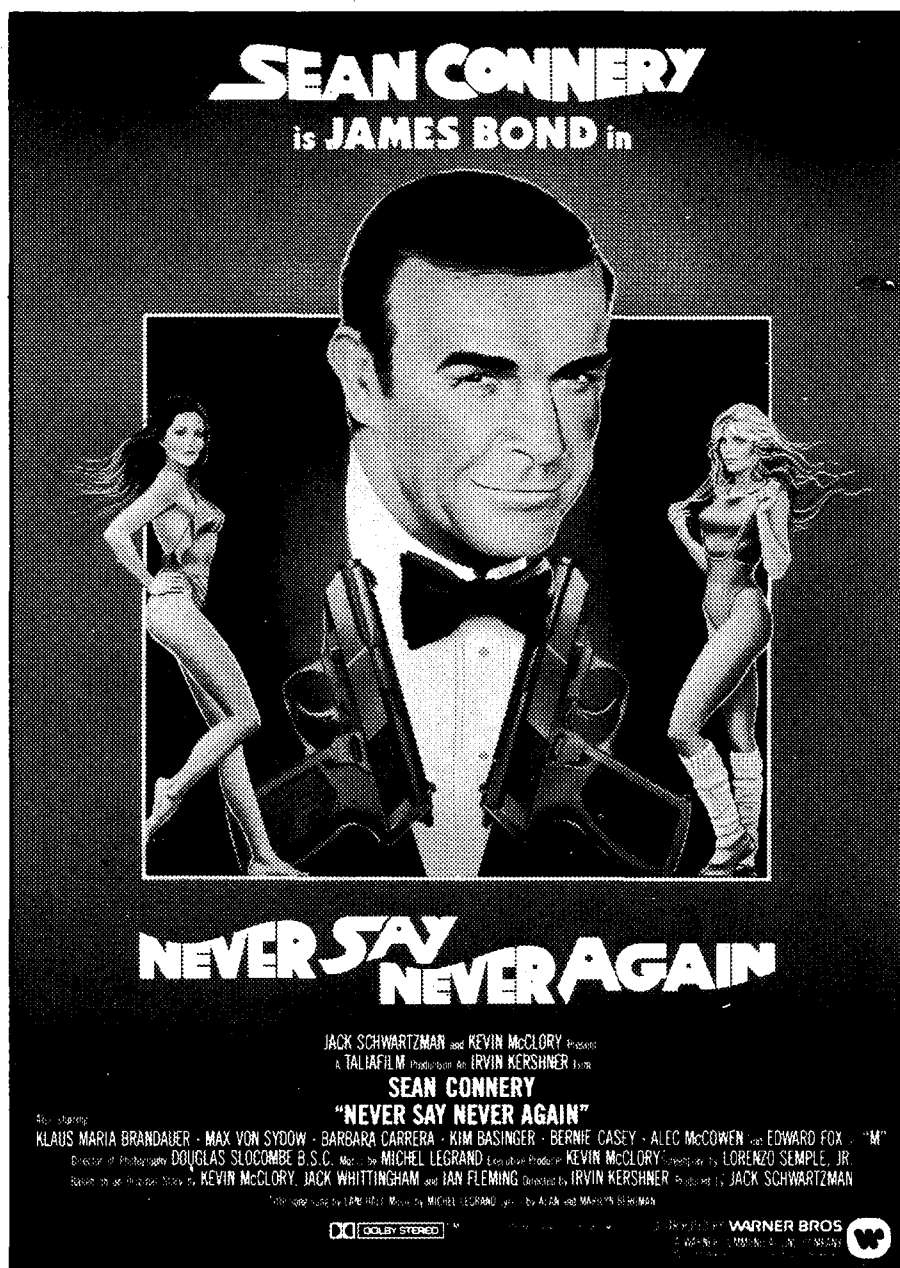
RUMBLE FISH starring MATT DILLON as Rusty James  
MICKEY ROURKE as The Motorcycle Boy VINCENT SPANO DIANE LANE  
DIANA SCARWID NICOLAS CAGE DENNIS HOPPER  
Screenplay by S.E. HINTON & FRANCIS COPPOLA  
Based on the novel by S.E. HINTON Music by STEWART COPELAND  
Executive Producer FRANCIS COPPOLA Edited by BARRY MALKIN  
Produced by FRED ROOS and DOUG CLAYBOURNE  
Directed by FRANCIS COPPOLA  
From Zoetrope Studios SOUNDTRACK ALBUM AVAILABLE ON A&M RECORDS AND TAPES  
DOLBY STEREO IN SELECTED THEATRES Read the DELL Book © 1982 UNIVERSAL CITY STUDIOS, INC.

Exclusive engagement at the  
Varsity Cinema

Bloor at Bay

961-6303

Adult Accompaniment



Now playing at a theatre near you.

CHECK YOUR LOCAL LISTINGS FOR DETAILS.

Subject to classification.



Peter Gibson, Maple-Lys Coach

## HOCKEY

Hockey  
by Vince Ball

Peter Gibson has played a great deal of hockey for the Glendon Maple-Lys over the years. He won't be playing this year, however. He will be watching from the sidelines in his capacity as head coach.

Gibson was winner of last year's top jock award (Escott Reid Plaque) and he hopes that his experience as a player will help him in his coaching debut.

Experience could very well be the key to the Maple-Lys' success in the inter-collegiate league this year. 'We have eleven players returning but nobody is really assured of a position,' said Gibson in an interview with Pro Tem.

Twenty-five pucksters turned out for the team's first practice Friday (Sept. 29); that means at least nine players will have to be cut.

According to Gibson, the team shouldn't have any goaltending problems this year. Mark Galea is returning and Roger Little, a first year student is also trying for the number one goaltending position.

The experience of the returning players will be an asset but the team will have to rely heavily on the newcomers. Defense could be a potential weak spot as the Maple-Lys have only one returning defenseman. The rest of the defense corps will be made up of rookies.

Pat McDonough and John Lumsden will provide speed and scoring punch, says Gibson. Tim Sanderson, Dave Gibson, Mike Tincombe and Carl Héту will also help out the forward lines.

The Maple-Lys compete in the B division of the inter-college league and Gibson feels that they should win their division. Last year the team finished second in the B division and finished eighth overall.

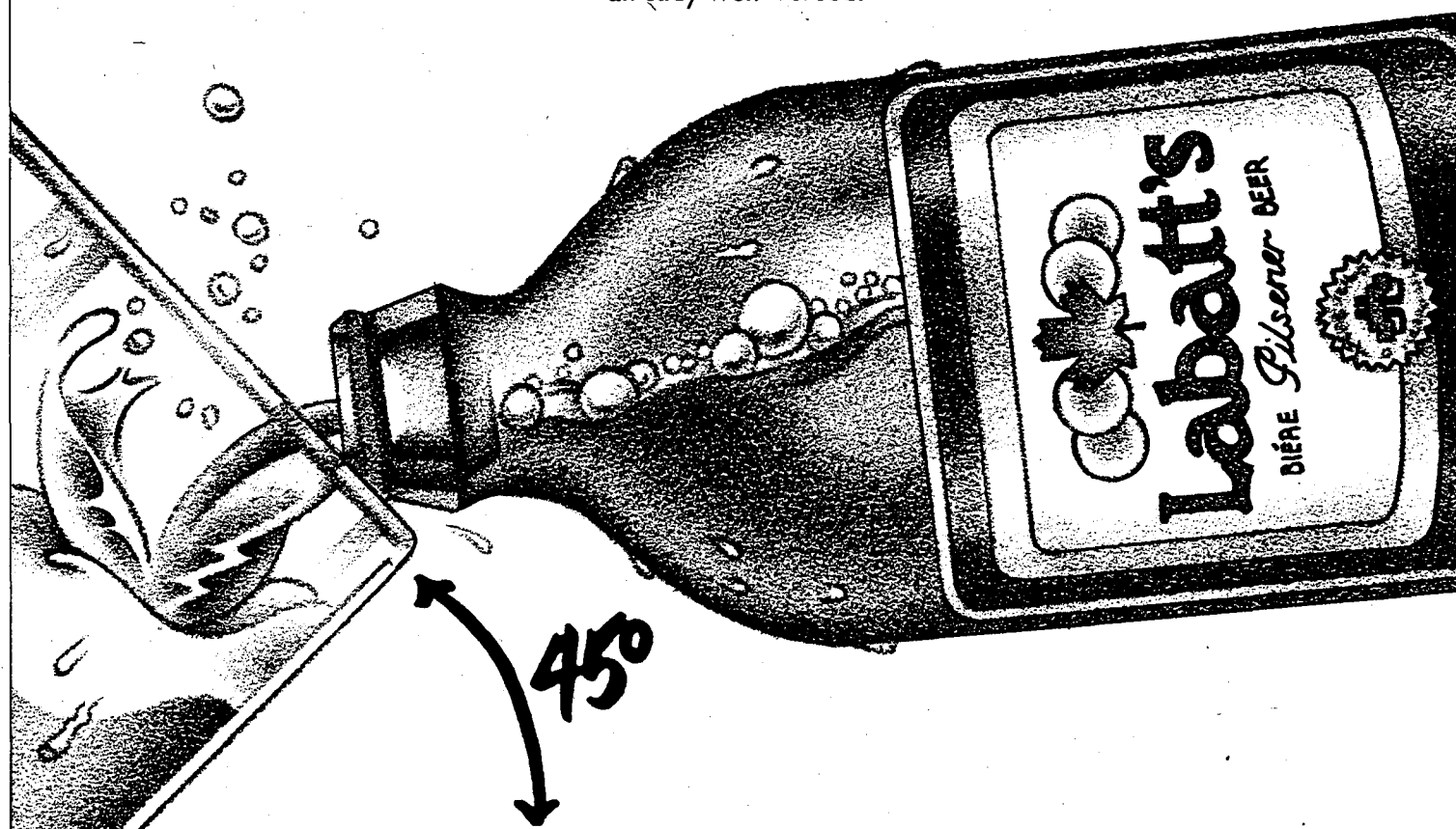
The top two teams in the B division qualify for post-season play and compete with the better teams for the A division. But Gibson is optimistic about the teams chances. 'This year we can compete with any team in the league,' he said.

# THE U of BLUE

•EVERYTHING YOU EVER WANTED TO KNOW ABOUT LABATT'S BLUE•

## Lesson #1 "The pour"

There are many theories regarding this particular facet of the Labatt's Blue mystique. The one we favour builds a beer head from the bottom. Start by keeping the glass upright and pouring down the middle until a head begins to form. Stop, let the foam build, then tilt the glass to a forty-five degree angle and continue to pour down the side. As the glass fills, bring it back to the upright position leaving a head about two fingers tall. The Labatt's Blue pour is always followed by the ever popular Labatt's Blue "unpour", an exercise in which many of you are already well-versed.



Lesson #1 from the College of Blue Knowledge

¿Como

estás?

por Jorge Sierra

Hace dos semanas fui al primer encuentro de Anmista Internacional y que mejor oportunidad para hablarles de ella!

Anmista Internacional es una organización esparcida por todo el mundo (41 países) y tiene como fin ayudar aquellas personas que están en prision o en peligro de muerte; por el simple echo de haber expuesto sus ideas de una manera pacifica.

Anmista Internacional se divide en secciones y estas a su vez se subdividen en comites de los cuales hay uno en Glendon. Este comite trabaja fuerte, pero necesita la ayuda de todos y cada uno de nosotros. Hay varias maneras de ayudar, entre ellas está el apoyo económico (\$20 como miembro de Anmista Internacional, más \$5 si se quiere recibir el boletin mensual, el cual lo aconseja de una manera muy especial.

No olviden que trabajo es lo que hay, solo falta su apoyo y decisión para colaborar en esta causa, que bien sea dicha, es de una importancia unica. Si bien, pobreza, hambre y calamidad son problemas diarios de nuestra sociedad, no debemos dejar que lo último que nos queda, nos sea arrebatado.

Los derechos humanos tienen que existir aquí y en todas partes, razón por la cual debemos ayudar a nuestros hermanos que estan privados de eso que llamamos libertad.

Para cualquier información sobre Anmista Internacional llamar a Phil Burge 266-5740.

Hasta la proxima.